

INFOESTRATEGIA

Boletín legal

No. 6 - Noviembre de 2007

Newsletter

CRA.11 No.84-42, Int.9
PBX: (57-1) 5300936
Tels: (57-1) 2369561/
5310652 / 5300936
Fax: (571) 5300958



Bogotá D.C. - Colombia

MEMBRESIAS / MEMBERSHIPS

INTA – International Trademark Association
ASIPI – Asociación Interamericana de la Propiedad Industrial
ACPI – Asociación Colombiana de la Propiedad Intelectual
IDLO – International Development Law Organization
CECOLDA – Centro Colombiano del Derecho de Autor
EALAP – Effective Alliance Against Piracy
IACC – International Anticounterfeiting Coalition

Implementación del Sistema Penal Acusatorio en Colombia y Balance del segundo Trimestre del 2007

A partir del 1º de enero del 2008, el sistema penal acusatorio se aplicará en todo el territorio nacional. En efecto, para el primer mes del año entrante se comenzará a implementar dicho sistema penal en los distritos judiciales de BARRANQUILLA, CARTAGENA, CÚCUTA, MONTERÍA, QUIBDÓ, PAMPLONA, RIOHACA, SANTA MARTA, SINCELEJO y VALLEDUPAR. Así lo dispone el Artículo 530 de la Ley 904 de 2004 (Nuevo Código de Procedimiento Penal). Estos distritos judiciales se suman a los de que ya venían aplicando el nuevo sistema penal.

El balance frente al funcionamiento de este sistema ha sido objeto de toda clase de discusiones, en foros, debates, publicaciones, libros y escritos; incluso se ha cuestionado la conveniencia del mismo, y se han analizado sus fortalezas y sus debilidades. Revisando los datos estadísticos recopilados, actualizados y publicados por la propia Fiscalía General de la Nación[1], se puede resaltar las siguientes cifras:

El total de noticias criminales presentadas desde el 1º de enero de 2005 en los distritos judiciales donde empezó el nuevo sistema[2], y que suponen la ocurrencia de delitos, fueron de 467.434. De estas noticias criminales, se encuentran en etapa de indagación preliminar, que suponen que aun no son investigaciones penales formales 306.774. Hay 17.449

Implementation of the Penal Accusation System in Colombia and Results during the Second Trimester of 2007

The Penal Accusation System will begin to be applied nationwide in Colombia from January 1, 2008 in the juridical districts of Barranquilla, Cartagena, Cúcuta, Montería, Quibdó, Pamplona, Rioacha, Santa Marta, Sincelejo and Valledupar. This has been established through Article 530 of Law 904 of 2004 (New Code of Penal Procedure). The aforementioned juridical districts add up to those which are already applying the new penal system.

The performance of this system has been the subject of all kinds of arguments in forums, debates, publications, books and essays. Even its convenience has been questioned, and its strengths and weaknesses have been analyzed. After revising the statistical data gathered, updated, and published by the Attorney General's Office itself[1], the following numbers may be highlighted:

The total amount of criminal news presented since January 1st 2005 in the juridical districts in which the new system was started[2] which imply the occurrence of a crime, was 467,434. From these criminal news, 306,774 are in the stage of preliminary inquest, which implies that they are not yet formal penal investigations. There are 17,449

INFOESTRATEGIA

Boletín legal

No. 6 - Noviembre de 2007

Newsletter

investigaciones formales que suponen la imputación de cargos. Preacuerdos en stand-by que están en trámite: 467. Esto suma un total de 324.690 procesos activos, es decir el equivalente 69.46% de las investigaciones aun se encuentran sin resolver.

Los restantes 142.744, son investigaciones que ya se evacuaron y salieron del sistema penal, que equivalen a 30.54%. De estas cifras, se podría inicialmente concluir que casi en un 70% de los casos la justicia aun no se han podido evacuar lo que sugiere algún grado de impunidad.

Ahora veamos estadísticamente como están compuestos ese 30.54% de investigaciones evacuadas, según las propias estadísticas de la Fiscalía General de la Nación:

Sentencias condenatorias: 23.667, sentencias absolutorias 687, preacuerdos condenatorios ejecutoriados, 4.308, preacuerdos absolutorios 33, preclusiones de la investigación 6.748, aplicación del principio de oportunidad 2.630. Esto nos da un total de 38.073 investigaciones archivadas por causas que indican una efectiva administración de justicia y que equivalen al 26.64%. Las restantes 104.671 investigaciones que según la Fiscalía fueron archivadas por causas varias y que equivalen al 73.32%, ítem en el que también se sugiere otro grado de impunidad.

A pesar de lo anterior y de lo que arrojan estas estadísticas frías, las causas en el represamiento y la ineficacia de las investigaciones no siempre tienen como fuente al Estado, sino que también existen malas prácticas de algunos usuarios de la justicia penal, que la ven como el mecanismo para dirimir conflictos no criminales o como el instrumento idóneo para obtener beneficios. Sin embargo, la solución si parte del estado y concretamente de la fiscalía la cual debe capacitar mas y mejor a sus funcionarios y debe crear un sistema de depuración que permita excluir de la institución a funcionarios no aptos para representar al Estado en sus funciones Constitucionales.

formal investigations which entail the imputation of charges. Four-hundred sixty seven pre-agreements have been filed and are currently on stand-by. This adds up to a total of 324,690 active processes, which means that 69.46% of the investigations still remain unsolved. The remaining 142,744 investigations have already been dismissed and are out of the penal system, which amount to a 30.54%. It may be initially inferred from these numbers that around 70% of the cases have not been processed by justice authorities, which suggests some degree of impunity.

Now let us see how this 30.54% of dismissed investigations is composed according to the statistics of the Attorney General itself:

Condemnatory sentences: 23,667; absolving sentences: 687; condemnatory pre-agreements executed: 4,308; absolatory agreements: 33; precluded investigations: 6,748; application of the principle of opportunity: 2,630. This amounts to 38,073 investigations archived by causes which indicate an effective administration of justice, corresponding to 26.64%. According to the Attorney General, the remaining 104,671 investigations that were archived for different reasons correspond to 73.32%, which also indicates a certain level of impunity.

Notwithstanding the aforesaid and the results of these cold statistics, the causes of the accumulation and the lack of efficiency of the investigations are not always caused by the Nation: there are also bad practices in some users of the penal justice, who consider it as a mechanism to solve non-criminal conflicts or as an optimal instrument to obtain certain benefits. However, the solution must originate in the Nation, concretely from the Attorney General's office, which must train its officers more and in a better way, as well as create a system of depuration in order to remove from the institution employees who are not apt to represent the Nation in their constitutional functions.

INFOESTRATEGIA

Boletín legal

No. 6 - Noviembre de 2007

Newsletter

De otra parte, el mismo Estado debe dotar a la Fiscalía General de la Nación de más capacitados y mejores investigadores judiciales a quienes se les debe ofrecer la logística suficiente para desarrollar eficazmente su labor, de lo contrario el sistema puede colapsar y puede llegar al grado de impunidad del cual gozaba el sistema mixto (sistema penal anterior), que estamos apunto de erradicar del territorio nacional.

[1] Fuente la página Web de la Fiscalía General de la Nación, www.fiscalia.gov.co, página 32 de las estadísticas.

[2] Estas noticias criminales son denuncias penales, peticiones especiales, investigaciones iniciadas de oficio, querellas no conciliadas, rupturas de unidades procesales y compulsación de copias.

On the other hand, the Nation itself must provide the Attorney General with the most skilled and best trained judicial investigators, whom must be given the sufficient support to develop their job effectively; if not, the system may collapse and may reach the levels of impunity of the mixed system (i.e., the previous system), which we are about to eradicate from the national territory.

[1] Fuente la página Web de la Fiscalía General de la Nación, www.fiscalia.gov.co, página 32 de las estadísticas.

[2] Estas noticias criminales son denuncias penales, peticiones especiales, investigaciones iniciadas de oficio, querellas no conciliadas, rupturas de unidades procesales y compulsación de copias.

INFOESTRATEGIA

Boletín legal

No. 6 - Noviembre de 2007

Newsletter

Decreto Modificatorio del Régimen de Zonas Francas

Decree Modifying the Regime for Free Trade Areas

El gobierno nacional, por medio del Decreto 4051 del 23 de octubre de 2007, modificó las disposiciones del Estatuto Aduanero y Cambiario, en este acto administrativo se estableció los criterios que la Dirección de Impuestos y Aduanas Nacionales – *DIAN* – deberá tener en cuenta cuando pretenda autorizar la creación de zonas francas, fijando a su vez los requerimientos que deberán ser cumplidos en lo sucesivo por los usuarios industriales, comerciales y operadores para acceder a los beneficios del régimen de zonas francas.

Las Zonas Francas son áreas geográficas delimitadas dentro del territorio nacional, en donde se desarrollan actividades industriales de bienes y de servicios o actividades comerciales, bajo una normatividad especial en materia tributaria, aduanera y de comercio exterior. Por ejemplo, pagan una tarifa única del 15% en el impuesto de renta, pueden negociar divisas libremente y se benefician de exenciones al IVA. Las mercancías ingresadas en estas zonas se consideran fuera del territorio aduanero nacional para efectos de los impuestos a las importaciones y a las exportaciones

Para el efecto, el nuevo decreto exige, entre otros, que los usuarios de las zonas francas cumplan unos topes mínimos de inversión y generación de nuevos empleos, dependiendo de la clase de zona franca que pretendan constituir. El objetivo principal que busca el gobierno nacional con este tipo de medidas, es incentivar la inversión nacional y extranjera en estas zonas, así como impulsar el crecimiento económico y la generación de nuevos empleos.

Dependiendo de la actividad que se pueda desarrollar en las zonas francas, estas podrán tener carácter industrial, carácter comercial o de servicios y pueden ser permanentes o

The National Government modified the dispositions of the Customs and Exchange Statute through Decree 4051 of October 23, 2007. This administrative act established the criteria that the National Tax and Customs Office –*DIAN*– shall take into account whenever it intends to authorize the creation of free trade areas; simultaneously, it determined the requirements that must be fulfilled henceforth by industrial and commercial users and operators in order to benefit from the regime for free trade areas.

The free trade areas are geographical zones defined within the national territory in which industrial activities involving goods and services as well as commercial activities take place under special regulations regarding taxes, customs and foreign trade. For example, businesses pay a unique tariff equivalent to 15% of the income tax; also, they may freely negotiate currencies, and they benefit from exemptions to taxes such as IVA (added value tax). The goods entered through these zones are considered to be out of the national customs territory for the effect of import and export taxes.

The new decree demands, among other things, that the users of the free trade areas comply with minimum amounts of investment and generation of new employment, depending on the type of free trade area intended. The Government's main objective with this type of measures is to foster national and foreign investment in these zones, as well as to promote economic growth and the generation of new jobs.

Depending on the activity that may be developed in free trade areas, these may be destined to industrial, commercial, or service activities, and may be permanent or

INFOESTRATEGIA

Boletín legal

No. 6 - Noviembre de 2007

Newsletter

transitorias; las primeras son autorizadas según el impacto que generen en la región y su contribución al desarrollo de procesos de modernización y de sectores productivos de bienes y servicios. Las segundas, son las que la DIAN reconoce de manera temporal en lugares donde se celebren exposiciones, congresos y seminarios internacionales trascendentales para la economía de nuestro país. En el presente año el gobierno creó las zonas francas permanentes especiales o uniempresariales, las cuales funcionan con un único usuario industrial.

La finalidad de las zonas es la siguiente ☒:

- Ser un instrumento para la creación de empleo y para la captación de nuevas inversiones de capital.
- Ser un polo de desarrollo que promueva la competitividad en las regiones donde se establezca.
- Desarrollar procesos industriales altamente productivos y competitivos, bajo los conceptos de seguridad, transparencia, tecnología, producción limpia, y buenas prácticas empresariales.
- Promover la generación de economías de escala.
- Simplificar los procedimientos del comercio de bienes y servicios, para facilitar su venta.

☒ Artículo 2º de la Ley 1004 de 2005.

temporary; the first are authorized according to the impact that they may have on the region and their contribution to the development of modernizing processes as well as of productive sectors of goods and services; the latter are those that the DIAN recognizes temporarily in places in which international exhibits, congresses and seminars which are transcendental to the economy of our country take place. This year the Government created the special permanent free trade areas, also known as of one corporation, which consist of only one industrial user.

The purposes of the free trade areas are the following ☒:

- To be an instrument for the generation of employment and for the capture of new investment of capital.
- To be a center of development, promoting competitiveness in the regions in which they are established.
- To develop highly productive and competitive industrial processes, complying with the concepts of security, transparency, technology, clean production, and good business practices.
- To promote the generation of scale economies.
- To simplify the procedures for the trade of goods and services, in order to sell them more easily.

☒ Artículo 2º de la Ley 1004 de 2005.

INFOESTRATEGIA

Boletín legal

No. 6 - Noviembre de 2007

Newsletter

Nota Editorial:

La presente es una publicación periódica de Estrategia Jurídica Ltda., y está destinada solamente a servir como medio de información general respecto de los diferentes temas de actualidad a nivel legislativo y jurisprudencial.

Los criterios interpretativos acogidos por la publicación pueden diferir de aquellos utilizados por las autoridades correspondientes, por lo que los contenidos, artículos, comentarios o sugerencias aquí publicadas, no constituyen asesoramiento legal y no comprometen la responsabilidad de Estrategia Jurídica Ltda.

Ninguna parte de esta publicación puede ser reproducida, copiada, transformada o transmitida por ningún medio, electrónico, mecánico o de cualquier otro tipo, conocido o por conocer, sin que medie el permiso expreso y por escrito del titular de los derechos respectivos.

Todos los Derechos Reservados © 2007 Estrategia Jurídica Ltda.

Editor's Note:

This is a periodical publication of Estrategia Jurídica Ltda., solely intended to provide general information concerning various legislative and case-law issues.

The interpretative views expressed in this publication may differ from those of the appropriate authorities. Accordingly, any contents, articles, comments or suggestions published herein do not constitute any legal advice whatsoever and Estrategia Jurídica Ltda. hereby disclaims any liability therefor.

No portion of this publication may be reproduced, copied, transformed or transmitted in any form or by any means, whether electronic, mechanical, or otherwise, whether now or hereafter known, without express written consent of the owner of the rights concerned.

All rights reserved © 2007 Estrategia Jurídica Ltda.